

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy **MPM**

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EE Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakumist **MPM**

EL Σας ευχόμαστε ικανοποίηση με τη χρήση του προϊόντος μας και σας προσκαλούμε να επωφεληθείτε από την ευρεία εμπορική προσφορά της εταιρείας **MPM**

EN We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

ES Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM**

FR Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise **MPM**

HU Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát **MPM**

IT Vi auguriamo soddisfazione di utilizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commerciale della ditta **MPM**

LT Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**

LV Vēlam jums gūtu prieku, lietojotūsu produktu, un aicinām jūs izmantotūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu **MPM**

NL Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**

PL Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

RO Vă dorim satisfacție cu utilizarea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**

RU Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**

SK Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM**

UA Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**

MPM

MCZ-129

RYCHLOVARNÁ KONVICE
ELEKTRISCHER WASSERKOCHER
ELEKTRILINE VEEKEETJA
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ
ELECTRIC KETTLE
HERVIDOR ELÉCTRICO
BOUILLLOIRE ÉLECTRIQUE
VÍZFORRALÓ
BOLLITORE ELETTRICO
ELEKTRINIS VIRDULYS
ELEKTRISKĀ TĒJKANNA
ELEKTRISCHE WATERKOKER
CZAJNIK ELEKTRYCZNY
CEAINIC ELECTRIC
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК
RYCHLOVARNÁ KANVICA
ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК



CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	7
EE	KASUTUSJUHEND	11
EL	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	15
EN	USER MANUAL	19
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	23
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	27
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	31
IT	MANUALE D'USO	35
LT	VARTOTOJO VADOVAS	39
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	43
NL	GEBRUIKERSHANDLEIDING	46
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	50
RO	MANUAL DE UTILIZARE	54
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	58
SK	POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA	62
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	66

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599



Illuminated kettle interior



Glass body



Tilted lid



Stable 360-degree rotary base



Concealed heating element



Capacity min./max. 0,5/1,6 l

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení, kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiných kapalin.
- Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- Jestliže zařízení nepoužíváte nebo se chystáte jej čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- Elektrický napájecí kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Nikdy nenaplňujte nádobu nad maximální hladinu ani pod minimální hladinu - z přeplněné konvice se může rozstříkovat vroucí voda.
- Před umístěním konvice na základnu se ujistěte, že je vypnutá.
- **POZOR! Nebezpečí popálení - během provozu se pouzdro konvice zahřívá a udržuje vysokou teplotu, když je zařízení vypnuto. Nedotýkejte se krytu, pokud je v konvici horká voda.**
- **VAROVÁNÍ! Neodstraňujte/neotevírejte víko konvice, když se voda vaří. Během vaření vody musí být víko konvice zavřené.**
- Konvici používejte pouze a výhradně se základnou, která k ní byla přiložena.
- Konvici neumísťujte do blízkosti tepelných zdrojů či na horké povrchy.
- Konvici používejte výhradně spolu s přiloženým filtrem.
- Konvici používejte výhradně k vaření vody.
- Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení, zranění nebo dokonce požár.
- Mixer umístěte na suchý, rovný a stabilní povrch.
- Zařízení musí být připojeno do elektrické zásuvky se zemnicím kolíkem!
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Úklid a údržbu nemohou provádět děti, pokud nejsou ve věku 8 let a pod dohledem. Děti bez dozoru nesmějí provádět úklid/údržbu.
- Děti si s přístrojem nemohou hrát.
- Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- **UPOZORNĚNÍ ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem - při provozu spotřebiče dávejte pozor, aby nedošlo k postříkání elektrických součástí spotřebiče. Zvláštní pozornost věnujte konektoru džbánu a jeho základně. Pokud dojde k postříkání elektrických součástí, před dalším použitím spotřebiče je důkladně vyčistěte a osušte.**
- Prázdnou konvici nezapínejte.
- Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokrými rukama.
- Před čištěním musí konvice zcela vychladnout.
- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- Před prvním použitím z zařízení a jeho příslušenství odstraňte všechny sáčky, nálepky, pásky či přepravní pojistky.
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**

POPIS ZAŘÍZENÍ

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Kryt | 5. Vypínač |
| 2. Víko | 6. Ukazatel hladiny vody se stupnicí |
| 3. Tlačítko (páčka) otevírání víka | 7. Otočná základna konvice 360° |
| 4. Rukojeť nádoby | 8. Náhradní filtr (u některých modelů) |

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

Aby se odstranily tovární usazeniny, ochranné fólie atd., které mohou být na zcela novém spotřebiči - naplňte konvici vodou na maximální úroveň, vařte vodu, opláchněte konvici. Opakujte alespoň 5krát, jak je popsáno níže.

POUŽITÍ KONVICE

1. Před nalitím vody je nutné konvici sejmout ze základny (7).
2. Víko konvice otevřete tlačítkem (páčkou) (3) a nalijte do ní požadované množství vody (ovšem minimálně (MIN) 0,5 l a maximálně (MAX) 1,6 l. Víko (2) důkladně uzavřete.
3. Konvici umístěte na napájecí základnu (7). Zapněte konvici pomocí vypínače (5).
4. Jakmile se voda začne vařit, vypne se konvice automaticky. Ovšem v případě potřeby je možné ji vypnout dříve pomocí vypínače.
5. Po uvaření vody nebo vypnutí konvice počkejte cca 15-20 sekund, než ji znovu zapnete. V případě, že bude konvice zapnuta bez vody, bezpečnostní systém, který ji chrání před přehřátím, konvici vypne. Poté je nutné konvici na cca 15 minut odstavit, aby vychladla, teprve poté ji můžete znovu naplnit.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Nádoby konvice pravidelně zbavujte vápenných usazenin. Používejte k tomuto určené odvápnovače (řídte se pokyny na odvápnovači) nebo směs vody s octem či kyselinou citrónovou. Opomenutí odvápnění konvice může způsobit její poškození. Nádoby zevnitř i z vnějšku otřete hadříkem. Nepoužívejte drátěnku, drsné předměty ani silné čisticí přípravky. .

TECHNICKÉ PARAMETRY

MODEL	MCZ-129
Napájení	220-240V~ 50/60Hz
Výkon	1500W
K dispozici jsou režimy vypnuto a pohotovostní režim	k dispozici
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	-
Spotřeba energie ve vypnutém stavu	0,00 W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu sítě	-
Automatický přechod do pohotovostního režimu po	-
Automaticky přejde do režimu vypnutí po	-
Síťový pohotovostní režim, pokud je zařízení vybaveno funkcí připojení aplikace	-
Délka napájecího kabelu	0,55 m



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

Tato příručka byla přeložena strojově.

V případě pochybností se prosím podívejte na jeho anglickou verzi.

Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umísťováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.
- Falls sich Kinder in der Nähe des Geräts aufhalten, ist besondere Vorsicht geboten!
- Verwenden Sie das Gerät nur zu den vorgesehenen Zwecken.
- Das Gerät, das Kabel und der Stecker dürfen nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten getaucht werden.
- Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Den Stecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Dasselbe gilt vor der Reinigung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in beschädigtem Zustand. Dies gilt auch, falls Kabel oder Stecker Schäden aufweisen - in diesem Fall muss das Gerät bei einer autorisierten Werkstatt zur Reparatur abgegeben werden.
- Das Gerät nicht unter freiem Himmel verwenden.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten hängen und Kontakt mit heißen Oberflächen vermeiden.
- Füllen Sie die Kanne niemals über dem maximalen Füllstand oder unter dem Mindestfüllstand — ein überfüllter Wasserkocher kann mit kochendem Wasser bespritzen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn auf den Boden stellen.
- **Wichtig ! Verbrennungsgefahr - Während des Betriebs erwärmt sich das Wasserkochergehäuse und hält eine hohe Temperatur aufrecht, wenn das Gerät ausgeschaltet wird. Berühren Sie das Gehäuse nicht, wenn sich heißes Wasser im Wasserkocher befindet.**
- **Warnung! Nehmen Sie den Deckel des Wasserkochers nicht ab/öffnen Sie ihn nicht, während das Wasser kocht. Beim Kochen/Gießen von Wasser muss der Deckel geschlossen sein.**
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur und ausschließlich mit daran befestigtem Standfuß.
- Stellen Sie den Wasserkocher nicht in die Nähe einer Wärmequelle und auf heiße Oberflächen.
- Der Wasserkocher sollte nur mit angeschlossenem Filter verwendet werden.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur für kochendes Wasser.

- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zur Beschädigung des Geräts, Bränden oder Verletzungen führen.
- Das Gerät auf einen trockenen, flachen und stabilen Untergrund stellen.
- Das Gerät sollte an eine Steckdose mit Schutzkontakt angeschlossen werden!
- Das Gerät ist ausschließlich im Haushalt zu verwenden.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren, von Personen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts bedient werden, wenn die Beaufsichtigung oder Einweisung zum sicheren Umgang mit dem Gerät gewährleistet ist und dem Anwender die Gefahren bewusst sind. Reinigung und Wartung können nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht nicht eigenständig reinigen oder warten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät und das Kabel an einer für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Stelle aufbewahren.
- Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose nicht am Kabel ziehen.
- **ACHTUNG ! Stromschlaggefahr - achten Sie darauf, dass Sie während des Betriebes die elektrischen Teile des Gerätes nicht berühren. Achten Sie besonders auf den Anschluss der Kanne und ihren Sockel. Wenn elektrische Teile verspritzt wurden, reinigen und trocknen Sie sie gründlich, bevor Sie das Gerät wieder benutzen.**
- Starten Sie den Wasserkocher nicht ohne Wasser.
- Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit externen zeitlich eingestellten Abschaltmechanismen oder einem separaten Fernbedienungssystem geeignet.
- Den Stecker nicht mit feuchten Händen in die Steckdose stecken.
- Vor der Reinigung sollte der Wasserkocher vollständig abkühlen.
- Zwecks Gewährleistung der Sicherheit von Kindern bitte keine Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Styropor, etc.) frei zugänglich herumliegen lassen.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Beutel, Aufkleber, Gurte und Transportschlösser vom Gerät und seiner Ausrüstung.

- **WARNUNG ! Kindern die Folie nicht zum Spielen überlassen. Erstickungsgefahr!**

GERÄTEBESCHREIBUNG

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Gehäuse | 5. O/I-Schalter |
| 2. Deckel | 6. Wasserstandsanzeige mit Skala |
| 3. Druckknopf (Hebel) zum Öffnen des Deckels | 7. 360° drehbarer Wasserkocherfuß |
| 4. Kesselgriff | 8. Ersatzfilter (für einige Modelle) |

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

Um fabrikneue Geräte von Ablagerungen, Schutzfilmen usw. zu befreien, füllen Sie den Wasserkocher bis zur maximalen Füllhöhe mit Wasser, kochen Sie das Wasser und spülen Sie den Wasserkocher aus. Wiederholung min. Mindestens 5 Mal wiederholen wie unten beschrieben.

GEBRAUCH DES KESSELS

1. Bevor Sie den Kessel mit Wasser füllen, nehmen Sie ihn vom Sockel (7) ab.
2. Kesselabdeckung mit der Taste (Hebel) (3) öffnen, Kessel mit gewünschter Menge Wasser (jedoch nicht weniger als bis zur MIN-Markierung (0,5 l) und nicht mehr als bis zur MAX-Markierung (1,6 l) füllen. Schließen Sie den Deckel (2).
3. Stellen Sie den Wasserkocher auf dem stromversorgten Fuß (7). Schalten Sie den Wasserkocher mithilfe vom Schalter (5) ein.
4. Wenn das Wasser kocht, schaltet der Wasserkocher automatisch aus. Bei Bedarf kann er jedoch mit einem Schalter früher abgeschaltet werden.
5. Warten Sie nach dem Abkochen des Wassers oder dem Ausschalten des Wasserkochers ca. 15-20 Sekunden, bevor Sie ihn wieder einschalten. Wird der Wasserkocher ohne Wasser eingeschaltet, schaltet ihn der Überhitzungsschutz ab. Dann lassen Sie den Wasserkocher ca. 15 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn wieder mit Wasser auffüllen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie den Kessel des Wasserkochers regelmäßig von Kalkablagerungen. Verwenden Sie spezielle Entkalker für Wasserkocher (folgen Sie den Anweisungen in der Anleitung des Entkalkers) oder eine Mischung aus Wasser mit Essig oder Zitronensäure. Wenn Sie den Wasserkocher nicht entkalken, kann er beschädigt werden. Wischen Sie die Kanne innen und außen mit einem Tuch ab. Verwenden Sie keine Drahtbürste, Schrubber oder starke Reinigungsmittel.

TECHNISCHE DATEN

Modell	MCZ-129
Stromversorgung	220-240V~ 50/60Hz
Leistung	1500W
Verfügbarkeit des Aus – und Standby-Modus	verfügbar
Stromverbrauch im Standby-Modus	-
Stromverbrauch im Aus-Zustand	0,00 W
Stromverbrauch im vernetzten Standby-Modus	-
Automatischer Wechsel in den Standby-Modus nach	-
Wechselt automatisch in den Abschaltmodus nach	-
Netzwerk-Standby-Modus, wenn das Gerät über eine App-Verbindungsfunktion verfügt	-
Länge des Netzkabels	0,55 m



WICHTIG! Die Firma MPM agd S.A. behält sich technische Änderungen vor!

*Dieses Handbuch wurde maschinell übersetzt.
Im Zweifelsfall beziehen Sie sich bitte auf die englische Version.*

Ornungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro – und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. der nicht sachgerechter Ausbau von Elektroteilen kann zur Freisetzung umwelt – und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro – und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro – und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

KASUTUSOHUTUST KÄSITLEVAD JUHISED

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
- Kui seadet ei kasutata või enne puhastamist tõmmake alati pistik pistikupesast välja.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet - sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Ärge kunagi täitke kannu üle maksimaalse või alla minimaalse taseme - liiga täis veekeetja võib keevat vett pritsida.
- Veenduge, et veekeetja on enne alusele asetamist välja lülitatud.
- **Tähelepanu ! Keemistumise oht - veekeetja korpus kuumeneb töö ajal ja säilitab kõrge temperatuuri ka pärast seadme väljalülitamist. Ärge puudutage korpust, kui veekeetjas on kuum vesi.**
- **HOIATUS ! Ärge eemaldage/avage veekeetja kaane, kui vesi keeb. Vee keetmise/valamise ajal peab kaas olema suletud.**
- Kasutage veekeetjat ainult koos selle külge kinnitatud alusega.
- Ärge asetage veekeetjat soojusallika lähedusse ega kuumale pinnale.
- Kasutage veekeetjat ainult koos kinnitatud filtriga.
- Kasutage veekeetjat ainult vee keetmiseks.
- Tootja poolt mittedoovitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi, tulekahju või kehavigastusi.
- Seade tuleb asetada kuivale, tasasele ja stabiilsele pinnale.
- Seade tuleb ühendada maanduspistikupesaga võrgupistikupesaga.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsiline ja vaimne võimekus on vähenenud ning kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta, kui on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise kohta, et

nad mõistaksid sellega kaasnevaid ohte. Puhastus- ja hooldustöid ei tohi teha lapsed, kui nad ei ole vähemalt 8-aastased ja kui nad ei ole järelevalve all. Valveta lapsed ei tohi teha koristustöid/hooldustöid.

- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.
- **ETTEVAATUST ! elektrilöögi oht - olge ettevaatlik, et seadme töötamisel ei pritsiks seadme elektrilisi osi. Erilist tähelepanu tuleb pöörata kannupistikule ja selle alusele. Kui elektrilised komponendid on pritsinud, puhastage ja kuivatage need enne seadme uuesti kasutamist põhjalikult.**
- Ärge käivitage veekeetjat ilma veeta.
- Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugureegularmisesüsteemi töötamiseks.
- Ärge ühendage pistikut pistikupessa märgade kätega.
- Laske veekeetjal enne puhastamist täielikult jahtuda.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendiosi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- Enne esimest kasutamist eemaldage kõik kotid, kleeibised, teibid ja transpordilukud seadmest ja selle varustusest.
- **HOIATUS ! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**

SEADME KIRJELDUS

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Korus | 5. Sisse-/väljalüliti |
| 2. Kaas | 6. Jaotisega veetaseme näidik |
| 3. Kaane avamise nupp (kang) | 7. Veekeetja pöördalus 360° |
| 4. Kannu käepide | 8. Varufilter (mõnele mudelile) |

TÖÖKS VALMISTUMINE

Selleks, et eemaldada tehase ladestused, kaitsekiled jms, mis võivad olla uhiuuel seadmel – täitke veekeetja maksimaalselt veega. tase, keeda vett, loputage veekeetjat. Korrake protsessi vähemalt üks kord. 5 korda, järgides allpool kirjeldatud samme.

VEEKEETJA KASUTUS

1. Enne kannu täitmist tuleb kann aluselt ära võtta (7).
2. Ava kannu kaan vajutades nupule (kangale) (3) ja täida see veega soovitud tasemeni (aga mitte vähem kui mahumärk MIN (0,5 l) ja mitte rohkem kui mahumärk MAX (1,6 l). Sule kaas täielikult (2).
3. Aseta kann toitealusele (7). Lülita kann sisse (5).
4. Kui vesi hakkab keema, lülitub keetja automaatselt välja. Kui vaja, saab selle varem väljalülitiga välja lülitada.
5. Pärast vee keetmist või keetja väljalülitamist tuleb oodata umbes 15-20 sekundit enne kui keetja uuesti sisse lülitada. Kui keetja lülitakse sisse ilma veeta, siis lülitab ülekuumenemise vastane kaitseüsteem kannu ise välja. Siis tuleb kann jätta umbes 15 minutiks jahtuma, alles siis võib selle uuesti täita.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Puhasta kann regulaarselt lubjakivist. Kasuta sihtotstarbelisi katlakivi eemaldajaid veekeetjatele (järgi katlakivi eemaldaja juhiseid) või vee ja äädika või sidrunihape segu. Kui kannus on katlakivi, võib see rikki minna. Pühi kann lapiga seest- ja väljaspoolt. Ära kasuta traatharja, küürimisvahendeid ega suure pesemisvõimega detergente..

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

mudel	MCZ-129
Toiteallikas	220-240V~ 50/60Hz
Võimsus	1500W
Väljalülitamise ja ooterežiimi kättesaadavus	saadaval
Ooterežiimi energiatarve	-
Energiatarve väljalülitatud režiimis	0,00 W
Energiatarve võrgu ooterežiimis	-
Pärast seda läheb automaatselt ooterežiimi	-
Pärast seda läheb automaatselt väljalülitusrežiimi	-
Võrgu ooterežiimis, kui seadmel on rakendusega ühenduse loomise funktsioon	-
Võrgukaabli pikkus	0,55 m



TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi!

See kasutusjuhend on masintõlgitud.

Kahtluse korral vaadake palun selle ingliskeelset versiooni.

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (elektri – ja elektroonikaseadmete jäätmed)



Tootel olev märgistus näitab, et toodet ei tohi kasutusaja lõppedes koos muude olmejäätmetega ära visata. Ohtlike ainete, segude ja komponentide võimaliku sisalduse tõttu võivad seadmejäätmed avaldada kahjulikku mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne demonteerimine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada elektri – ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumispunkti. Täpsemat teavet elektri – ja elektroonikajäätmete kõrvaldamise kohta saab kasutaja, kui ta pöördub kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlustevõttesse.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν παιδιά βρίσκονται κοντά στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλο σκοπό από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ή το βύσμα σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Βγάζετε πάντα το φιν από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή ή πριν από τον καθαρισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη συσκευή, ακόμη και αν το καλώδιο δικτύου ή το φιν έχει υποστεί ζημιά - σε αυτή την περίπτωση, αναθέστε την επισκευή της συσκευής σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην κρεμάτε το καλώδιο τροφοδοσίας σε αιχμηρές άκρες και μην το αφήνετε να έρθει σε επαφή με καυτές επιφάνειες.
- Ποτέ μην γεμίζετε την κανάτα πάνω από τη μέγιστη ή κάτω από την ελάχιστη στάθμη - ένας υπερπλήρης βραστήρας μπορεί να εκτοξεύσει βραστό νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι ο βραστήρας είναι απενεργοποιημένος πριν τον τοποθετήσετε στη βάση.
- **Προσοχή ! Κίνδυνος εγκαύματος - το περίβλημα του βραστήρα θερμαίνεται κατά τη λειτουργία και διατηρεί υψηλή θερμοκρασία μετά την απενεργοποίηση της συσκευής. Μην αγγίζετε το περίβλημα όταν υπάρχει ζεστό νερό στον βραστήρα.**
- **Προειδοποίηση! Μην αφαιρείτε το καπάκι του βραστήρα ενώ το νερό βράζει. Το καπάκι πρέπει να είναι κλειστό όταν βράζετε/χύνετε νερό.**
- Χρησιμοποιείτε τον βραστήρα μόνο με τη βάση του συνδεδεμένη σε αυτόν.
- Μην τοποθετείτε τον βραστήρα κοντά σε πηγή θερμότητας ή σε καυτές επιφάνειες.
- Χρησιμοποιήστε τον βραστήρα μόνο με το φίλτρο συνδεδεμένο.
- Χρησιμοποιήστε τον βραστήρα μόνο για να βράσετε νερό.

- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα, πυρκαγιά ή τραυματισμό.
- Τοποθετήστε τη μονάδα σε στεγνή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε πρίζα με ακίδα γείωσης.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες και άτομα με απειρία και έλλειψη εξοικείωσης με τον εξοπλισμό, εφόσον παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού, ώστε να γίνουν κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι τουλάχιστον 8 ετών και επιβλέπονται. Τα παιδιά χωρίς επίβλεψη δεν πρέπει να εκτελούν εργασίες καθαρισμού/συντήρησης.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Μην βγάζετε το φιλ από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας - πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα για την αποφυγή πιτσιλίσματος των ηλεκτρικών εξαρτημάτων της μονάδας κατά τη λειτουργία της. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στην ένωση μεταξύ της κανάτας και της βάσης της. Εάν τα ηλεκτρικά εξαρτήματα έχουν πλημμυρίσει, πρέπει να καθαριστούν και να στεγνώσουν καλά πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη μονάδα.**
- Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα χωρίς νερό.
- Ο εξοπλισμός δεν έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Μην συνδέετε το βύσμα στην πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- Αφήστε τον βραστήρα να κρυώσει εντελώς πριν τον καθαρίσετε.
- Για την ασφάλεια των παιδιών, μην αφήνετε ελεύθερα προσβάσιμα μέρη της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, χαρτοκιβώτια, πολυστυρένιο κ.λπ.).

- Αφαιρέστε όλες τις σακούλες, τα αυτοκόλλητα, την ταινία και τις ασφάλειες μεταφοράς από τη μονάδα και τον εξοπλισμό της πριν από την πρώτη χρήση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με την ταινία. Κίνδυνος ασφυξίας!**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- | | |
|--|--|
| 1. Στέγαση | 6. Ένδειξη στάθμης νερού με κλίμακα |
| 2. Εξώφυλλο | 7. Η βάση του βραστήρα περιστρέφεται κατά 360° |
| 3. Κουμπί (μοχλός) για το άνοιγμα του καλύμματος | 8. Ανταλλακτικό φίλτρο (για ορισμένα μοντέλα) |
| 4. Λαβή κανάτας | |
| 5. Διακόπτης on/off | |

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

Για να αφαιρέσετε τις εργοστασιακές επικαθίσεις, τις προστατευτικές μεμβράνες κ.λπ. που μπορεί να υπάρχουν σε μια ολοκλήρωση συσκευή - γεμίστε τον βραστήρα με νερό μέχρι τη μέγιστη στάθμη, βράστε το νερό, ξεπλύνετε τον βραστήρα. Επαναλάβετε min. Επαναλάβετε τουλάχιστον 5 φορές όπως περιγράφεται παρακάτω.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ

1. Αφαιρέστε την κανάτα από τη βάση (7) πριν γεμίσετε με νερό.
2. Ανοίξτε το καπάκι της κανάτας με το κουμπί (μοχλός) (3) και γεμίστε την με νερό μέχρι την επιθυμητή στάθμη (αλλά όχι λιγότερο από την ένδειξη MIN (0,5 l) και όχι περισσότερο από την ένδειξη MAX (1,6 l). Κλείστε προσεκτικά το κάλυμμα (2).
3. Τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση τροφοδοσίας (7). Ενεργοποιήστε τον βραστήρα με τον διακόπτη (5).
4. Όταν το νερό αρχίσει να βράζει, ο βραστήρας απενεργοποιείται αυτόματα. Ωστόσο, είναι δυνατόν να το απενεργοποιήσετε νωρίτερα χρησιμοποιώντας τον διακόπτη, εάν είναι απαραίτητο.
5. Αφού βράσετε το νερό ή απενεργοποιήσετε τον βραστήρα, περιμένετε περίπου 15-20 δευτερόλεπτα πριν τον ενεργοποιήσετε ξανά. Εάν ο βραστήρας τεθεί σε λειτουργία χωρίς νερό, το σύστημα προστασίας από υπερθέρμανση θα τον απενεργοποιήσει. Ο βραστήρας θα πρέπει στη συνέχεια να αφηθεί να κρυώσει για περίπου 15 λεπτά πριν γεμίσει ξανά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρίζετε τακτικά το δοχείο του βραστήρα από τις εναποθέσεις ασβέστη. Χρησιμοποιήστε ένα ειδικό αφαλατικό για βραστήρες (ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο του αφαλατικού) ή ένα μείγμα νερού και ξιδιού ή κιτρικού οξέος. Η μη αποασβεστοποίηση του βραστήρα μπορεί να προκαλέσει ζημιά. Σκουπίστε την κανάτα εσωτερικά και εξωτερικά με ένα πανί. Μην χρησιμοποιείτε συρματόβουρτσα, αντικείμενα τρίψιμο ή ισχυρά απορρυπαντικά..

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Μοντέλο	MCZ-129
Παροχή ρεύματος	220-240V~ 50/60Hz
Ισχύς	1500W
Διαθέσιμες λειτουργίες απενεργοποίησης και αναμονής	διαθέσιμο
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής	-
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση απενεργοποίησης	0,00 W
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής δικτύου	-
Μπαίνει αυτόματα σε κατάσταση αναμονής μετά από	-
Μπαίνει αυτόματα σε λειτουργία τερματισμού λειτουργίας μετά από	-
Λειτουργία αναμονής δικτύου εάν η συσκευή διαθέτει λειτουργία σύνδεσης εφαρμογών	-
Μήκος καλωδίου δικτύου	0,55 m



ΠΡΟΣΟΧΗ! Η MPM AGD SA διατηρεί το δικαίωμα να κάνει τεχνικές αλλαγές!

ΑΥΤΟ το εγχειρίδιο έχει μεταφραστεί από μηχανή.
Σε περίπτωση αμφιβολίας, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση.

Ορθή διάθεση του προϊόντος (απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού)



Η σήμανση στο προϊόν υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Ο απόβλητος εξοπλισμός μπορεί να έχει επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της πιθανής περιεκτικότητάς του σε επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά. Η ανάμειξη ηλεκτρολογικών αποβλήτων με άλλα απόβλητα ή η μη επαγγελματική αποσυναρμολόγησή τους μπορεί να οδηγήσει στην απελευθέρωση ουσιών επιβλαβών για την υγεία και το περιβάλλον. Μεταφέρετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σε ένα σημείο συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τον τόπο απόρριψης των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, ο χρήστης θα πρέπει να επικοινωνήσει με το δημοτικό σημείο συλλογής ή την εγκατάσταση επεξεργασίας αποβλήτων.

INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH USE SAFETY

- Read the instructions carefully before use.
- Take special care when children are near the device.
- Do not use the device for purposes other than those for which it was intended.
- Do not immerse the device, cable or charger in water or other liquids.
- Do not leave the device unattended during operation.
- Always remove the plug from the mains socket when not in use or before cleaning.
- Never use a damaged device, including one with a damaged cord or plug, in which case have it repaired at an authorised service centre.
- Do not use the device outdoors.
- Do not hang the power cable on sharp edges or allow it to come into contact with hot surfaces.
- Never fill the kettle above the maximum or minimum level as overfilling it may result with splashing boiling water.
- Make sure the kettle is turned off before placing on its base.
- **Caution ! Burns risk. The kettle housing heats up during operation and maintains a high temperature even after the device is turned off. Do not touch the casing if hot water is present in the kettle.**
- **Warning ! Do not remove/open the kettle lid while water is boiling inside. The lid must remain closed when boiling / pouring out water.**
- The kettle can be used only with the base attached to it.
- Do not place the kettle near a heat source or hot surfaces.
- The kettle should only be used with the attached filter.
- The kettle was produced solely for water boiling.
- Use of accessories not recommended by the manufacturer may cause damage to the appliance, fire or personal injury.
- The device should be put on a dry, flat and stable surface.
- The device should be connected to a mains socket outlet with a grounding pin!
- The device is intended for domestic use only.

- This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical, mental capacity and lack of experience and knowledge of the equipment if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the hazards involved are understood. Cleaning and maintenance must not be performed by children, unless they are over 8 years old and supervised by an adult. Unsupervised children can not perform cleaning and maintenance of the product.
- The appliance is not a toy and should not be used as such by children.
- Keep the device and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- Do not pull the plug out of the power socket by pulling the cord.
- **CAUTION ! Risk of electric shock - be careful not to splash electrical components of the appliance when operating it. Particular attention should be paid to the jug connector and its base. If electrical components are splashed, clean and dry them thoroughly before using the appliance again.**
- Do not turn on the kettle without water inside it.
- The equipment is not designed to operate using external timers or a separate remote control.
- Do not connect the plug to the power socket with wet hands.
- Allow the kettle to cool down completely before cleaning it.
- For the safety of children, please do not leave freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cardboard boxes, polystyrene, etc.).
- Before the first use, remove all bags, stickers, tapes and transport locks from the device and its accessories.
- **WARNING ! Do not allow children to play with the film. Danger of suffocation!**

APPLIANCE OVERVIEW

- | | |
|-----------------------|--|
| 1. Housing | 6. Water level indicator with scale |
| 2. Lid | 7. 360° swivel power base |
| 3. Lid opening button | 8. Replaceable filter (available on selected models) |
| 4. Jug handle | |
| 5. On/Off switch | |

PREPARATION FOR USE

In order to remove factory deposits, protective films, etc. that may be present on a brand new device, fill the kettle with water to the maximum level, boil the water and then rinse the device. This operation should be repeated at least 5 times, by proceeding as described below.

USING THE KETTLE

1. Remove the kettle from the power base (7) before filling with water.
2. Press the lid opening button (3) to open the lid and fill the kettle up to the desired level (no less than 0.5 l and no more than 1.6 l). Close the lid carefully (2).
3. Put the kettle on the power base (7). Turn on the kettle with the On/Off switch (5).
4. When the water starts boiling, the kettle will turn off itself. You can always turn it off sooner with the On/Off switch.
5. Once the water has boiled or the kettle has been turned off with the On/Off switch, wait for 15 to 20 seconds before turning on the kettle again. If the kettle is turned on without any water in it, the overtemperature safety will turn off the kettle. If this happens, put the kettle away to cool down for 15 minutes before filling with water.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the kettle frequently of limescale. Use limescale removing chemicals dedicated to electric kettles (and use the instructions for use of the chemical) or a mixture of water with vinegar or citric acid. Failure to descale the kettle may result in its failure. Wipe the kettle clean inside and out with a cloth. Do not clean with a wire brush, scouring pads or strong detergents..

TECHNICAL DATA

Model	MCZ-129
Power supply	220-240V~ 50/60Hz
Power	1500W
Availability of the shutdown and standby mode	available
Power consumption in standby mode	-
Power consumption in the shutdown mode	0,00 W
Power consumption in network standby mode	-
Automatically goes into standby mode after	-
Automatically goes into the shutdown mode after	-
Network standby mode, if the device has a connection function with the application	-
Length of mains cable	0,55 m



CAUTION! MPM agd S.A. reserves the right to technical changes!

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

CONSEJOS SOBRE LA SEGURIDAD DE USO

- Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- Ten especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos.
- No deje el dispositivo sin supervisión mientras esté en uso.
- Siempre desenchufa el enchufe cuando no esté usando el dispositivo o antes de limpiarlo.
- No utilices un dispositivo dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- No utilices el dispositivo al aire libre.
- No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- Nunca llena el hervidor por encima del nivel máximo o por debajo del mínimo; un hervidor demasiado lleno puede salpicar agua hirviendo sobre ella.
- Asegúrate de que el hervidor esté apagado antes de colocarlo en el soporte.
- **¡Atención ! Peligro de quemaduras: la carcasa del hervidor se calienta durante el funcionamiento y se mantiene alto después de apagar el aparato. No toque la carcasa cuando haya agua caliente en el hervidor.**
- **¡ADVERTENCIA ! No retire ni abra la tapa del hervidor mientras el agua esté hirviendo. Mantén la tapa del hervidor cerrada cuando hierva agua.**
- Utiliza el hervidor únicamente con el soporte proporcionado.
- No coloques el hervidor cerca de una fuente de calor o superficies calientes.
- Utiliza el hervidor únicamente con el filtro proporcionado.
- Utiliza el hervidor únicamente para hervir agua.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede dañar el dispositivo, provocar un incendio o causar lesiones.

- Coloca el dispositivo sobre una superficie seca, plana y estable.
- El dispositivo debe estar conectado a una toma de corriente con un pin de conexión a tierra.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- Este equipo puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas que no disponen de experiencia ni de conocimiento del dispositivo, siempre que se les supervise o se les proporcione instrucción para utilizar el equipo de manera segura, de modo que se puedan comprender los riesgos asociados a su uso. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión. No se permite que los niños realicen tareas de limpieza/mantenimiento sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- **PRECAUCIÓN ! Riesgo de descarga eléctrica - tenga cuidado de no salpicar los componentes eléctricos del aparato cuando lo utilice. Preste especial atención al conector de la jarra y a su base. Si se salpican componentes eléctricos, límpielos y séquelos bien antes de volver a utilizar el aparato.**
- No utilices el hervidor sin agua.
- El equipo no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o con un sistema de control remoto independiente.
- No conectes el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- Antes de limpiar, deja que el hervidor se enfríe por completo.
- Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- Antes del primer uso, retira todas las bolsas, adhesivos, cintas y seguros de transporte del dispositivo y sus accesorios.
- **¡ADVERTENCIA ! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- | | |
|---|---|
| 1. Carcasa | 5. Interruptor de encendido/apagado |
| 2. Tapa | 6. Indicador del nivel de agua graduado |
| 3. Botón (palanca) de apertura de la tapa | 7. Base giratoria del hervidor 360° |
| 4. Asa del hervidor | 8. Filtro intercambiable (en algunos modelos) |

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

Para eliminar los depósitos de fábrica, películas protectoras, etc. que pueda haber en un aparato nuevo - llene el hervidor de agua hasta el nivel máximo, hierva el agua, enjuague el hervidor. Repetir min. Repita al menos 5 veces como se describe a continuación.

USO DEL HERVIDOR

1. Antes de llenar el hervidor con agua, retírelo de su base (7).
2. Abra la tapa del hervidor con el botón (la palanca) (3) y llene con agua hasta el nivel requerido (pero no por debajo de la marca MIN (0,5 l) y no por encima de la marca MAX (1,6 l). Cierre bien la tapa.
3. Coloque el hervidor sobre su base (7). Encienda el hervidor con el interruptor (5).
4. Una vez que el agua empiece a hervir, el hervidor se apagará automáticamente. Si resulta necesario, puede apagarla en cualquier momento con el interruptor.
5. Después de hervir el agua o apagar el hervidor, espere unos 15-20 segundos antes de volver a encenderlo. En el caso de que se encienda el hervidor sin agua, el sistema de protección contra el sobrecalentamiento lo apagará. En tal caso, deje el hervidor enfriarse durante unos 15 minutos antes de llenarlo de nuevo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie el hervidor regularmente de los depósitos de cal. Utilice descalcificadores específicos para hervidores (siga las instrucciones del fabricante) o una mezcla de agua con vinagre o ácido cítrico. Si no se descalcifica el hervidor, éste puede resultar dañado. Limpie el hervidor por dentro y por fuera con un paño. No utilice cepillos de alambre, artículos de limpieza abrasivos ni detergentes fuertes.

DATOS TÉCNICOS

MODELO	MCZ-129
Alimentación	220-240V~ 50/60Hz
POTENCIA	1500W
Disponibilidad de los modos apagado y en espera	disponible
Consumo de energía en espera	-
Consumo de energía en modo apagado	0,00 W
Consumo de energía en modo de espera de red	-
Entra automáticamente en modo de espera después de	-
Entra automáticamente en el modo de apagado después de	-
Modo de espera de red si el dispositivo tiene la función de conectarse a la aplicación	-
Longitud del cable de red	0,55 m



¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

*Este manual ha sido traducido automáticamente.
En caso de duda, lea la versión en inglés.*

Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos desgastados)



La indicación en el producto indica que, una vez que haya expirado su vida útil, este no debe eliminarse junto al resto de residuos domésticos. El dispositivo usado puede tener un impacto potencial negativo sobre el medio ambiente y la salud de las personas, puesto que contiene sustancias, mezclas y piezas peligrosas. Mezclar residuos eléctricos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede provocar la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El dispositivo usado se debe entregar en un punto de recepción de residuos eléctricos y electrónicos. Para obtener más información sobre el lugar de entrega de los residuos eléctricos y electrónicos, el usuario debe contactar con el punto de recogida de dispositivos usados local o con una planta de tratamiento de dispositivos usados.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Être particulièrement vigilant lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil !
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.
- Ne pas plonger l'appareil, le cordon ou les prises dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement !
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou avant de commencer à le nettoyer.
- Ne pas utiliser l'appareil endommagé, de même si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, auquel cas faites-le réparer par un centre de service agréé.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne remplissez jamais la bouilloire au-dessus du niveau maximum ou en dessous du niveau minimum - une bouilloire trop remplie peut projeter de l'eau bouillante.
- Assurez-vous que la bouilloire est éteinte avant de la placer sur le socle.
- **Attention ! Risque de brûlure – pendant le fonctionnement, le boîtier de la bouilloire chauffe et maintient une température élevée lorsque l'appareil est éteint. Ne touchez pas le boîtier lorsqu'il y a de l'eau chaude dans la bouilloire.**
- **AVERTISSEMENT ! Ne retirez pas/n'ouvrez pas le couvercle de la bouilloire pendant que l'eau bout. Le couvercle de la bouilloire doit être fermé lorsque vous faites bouillir de l'eau.**
- N'utilisez la bouilloire qu'avec le socle fourni.
- Ne placez pas la bouilloire près d'une source de chaleur ou sur des surfaces chaudes.
- N'utilisez la bouilloire qu'avec le filtre fourni.
- N'utilisez la bouilloire que pour faire bouillir de l'eau.

- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil, provoquer un incendie ou des blessures.
- Placez l'appareil sur une surface sèche, plane et stable.
- L'appareil doit être raccordé à une prise de courant munie d'une broche de mise à la terre !
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils n'aient au moins 8 ans et qu'ils soient surveillés. Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer le nettoyage/l'entretien sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- **ATTENTION ! Risque d'électrocution - veillez à ne pas écla-
boucher les composants électriques de l'appareil lorsque vous
le faites fonctionner. Une attention particulière doit**
- être accordée au connecteur de la cruche et à sa base. Si des composants électriques sont écla-
bouchés, nettoyez-les et sé-
chez-les soigneusement avant de réutiliser l'appareil.
- Ne mettez pas la bouilloire en marche sans la remplir d'eau au préalable.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner à l'aide d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.
- Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.
- Laissez la bouilloire refroidir complètement avant de la nettoyer.
- Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les parties de l'emballage librement accessibles (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).

- Avant la première utilisation retirez de l'appareil et de ses accessoires tous les sacs, autocollants, rubans adhésifs et les sécurités de transport.
- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque d'asphyxie!**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|---|---|
| 1. Corps | 6. Indicateur de niveau d'eau avec échelle |
| 2. Couvercle | 7. Socle pivotant à 360° |
| 3. Bouton (levier) d'ouverture du couvercle | 8. Filtre remplaçable (pour certains modèles) |
| 4. Poignée de la bouilloire | |
| 5. Interrupteur de mise en marche/arrêt | |

PRÉPARATION AU FONCTIONNEMENT

Afin d'éliminer les dépôts d'usine, les films protecteurs, etc., qui peuvent se trouver sur un appareil neuf, remplissez la bouilloire d'eau au maximum. nivelez, faites bouillir de l'eau, rincez la bouilloire. Répétez le processus au moins une fois. 5 fois, en suivant les étapes décrites ci-dessous.

UTILISATION DE LA BOUILLOIRE

1. Enlevez la bouilloire de son socle (7) avant de la remplir d'eau.
2. Ouvrez le couvercle de la bouilloire avec le bouton (levier) (3) et remplissez-le d'eau jusqu'au niveau souhaité (toutefois pas moins du niveau MIN (0,5 l) et pas plus du niveau MAX (1,6 l). Bien fermez le couvercle (2).
3. Positionnez la bouilloire sur son socle (7). Mettez la bouilloire en marche à l'aide de l'interrupteur (5).
4. Lorsque l'eau commence à bouillir, la bouilloire s'éteint automatiquement. Si nécessaire, vous pouvez également l'éteindre plus tôt à l'aide de l'interrupteur.
5. Une fois l'eau bouillie ou la bouilloire éteinte, attendez entre 15 et 20 secondes avant de la remettre en marche. Si la bouilloire est mise en marche sans eau, le système de protection contre la surchauffe l'arrête. Laissez alors la bouilloire refroidir pendant environ 15 minutes avant de la remplir à nouveau.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez régulièrement la bouilloire pour éliminer les dépôts de calcaire. Utilisez un détartrant spécifique pour les bouilloires (suivez les instructions figurant sur le détartrant) ou un mélange d'eau avec du vinaigre ou de l'acide citrique. Ne pas détartrer la bouilloire peut provoquer son endommagement. Essayez l'intérieur et l'extérieur de la bouilloire avec un chiffon. N'utilisez pas de brosse métallique, de produits abrasifs ni de détergents puissants.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	MCZ-129
Alimentation	220-240V~ 50/60Hz
Puissance	1500W
Modes d'arrêt et de veille disponibles	disponible
Consommation en veille	-
Consommation électrique en mode arrêt	0,00 W
Consommation électrique en mode veille du réseau	-
Passe automatiquement en mode veille après	-
Passe automatiquement en mode d'arrêt après	-
Mode veille réseau si l'appareil dispose d'une fonction de connexion d'application	-
Longueur du cordon secteur	0,55 m



ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques!

*Ce manuel a été traduit automatiquement.
Si vous avez des doutes, veuillez lire la version anglaise.*

Recyclage de l'appareil (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ

- Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- Különösen vigyázz, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében!
- Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- Ne merítsd a készüléket, a kábelt vagy a fali csatlakozót vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyd a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- Mindig húzd ki a tápvezeték dugóját a hálózati aljzatból, ha nem használsz a készüléket, vagy annak tisztítása előtt.
- Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben javíttasd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- Ne használd a készüléket a szabadban.
- Ne akasszd a tápkábelt éles szélékre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- Soha ne töltsd fel a kancsót a maximális szint felett vagy a minimális szint alá — a túltöltött vízforraló forrásban lévő vízzel fröccsenhet.
- Mielőtt a vízforralót az alapra helyezné, győződjön meg róla, hogy ki van-e kapcsolva.
- **Figyelem ! Égési sérülések veszélye - működés közben a vízforraló tok felmelegszik és magas hőmérsékletet tart fenn, amikor a készülék ki van kapcsolva. Ne érintse meg a házat, ha forró víz van a vízforralóban.**
- **FIGYELMEZTETÉS ! Ne távolítsa el vagy nyissa ki a vízforraló fedelét, amíg a víz forr. Főzés/víz öntése közben a fedelet le kell zárni.**
- A vízforralót csak és kizárólag a hozzá rögzített talppal használja.
- Ne helyezze a vízforralót hőforrás közelében és forró felületekre.
- A vízforralót csak a csatlakoztatott szűrővel szabad használni.
- A vízforralót csak forrásban lévő vízhez használja.
- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata a készülék károsodását, tüzet vagy sérülést okozhat.
- Helyezd a készüléket száraz, sík és stabil felületre.
- A készüléket földelő tűvel ellátott konnektorhoz kell csatlakoztatni.
- A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas.

- A berendezést legalább 8 éves korú gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, valamint a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a veszélyek megértésre kerüljenek. A tisztítást és karbantartást a gyermekek csak akkor végezhetnek, ha 8 évesek és felügyelettek. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek tisztítást/karbantartást.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tartsd a készüléket és annak tápvezetékét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- Ne a vezetéknel fogva húzd ki a hálózati csatlakozót.
- **VIGYÁZA ! Áramütés veszélye - ügyeljen arra, hogy a készülék működtetése közben ne fröcskölje le a készülék elektromos alkatrészeit. Különös figyelmet kell fordítani a kancsó csatlakozójára és annak talpára. Ha**
- elektromos alkatrészek fröccsentek, a készülék újbóli használata előtt alaposan tisztítsa meg és szárítsa meg őket.
- Ne indítsa el a vízforralót víz nélkül.
- A készüléket nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre.
- Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- Tisztítás előtt a vízforralónak teljesen lehűlnie kell.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyd szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemét (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztírolt stb.).
- Az első használat előtt távolítsa el az összes táskát, matricát, hevedereket és szállítózárakat a készülékből és annak felszereléséről.
- **FIGYELMEZTETÉS ! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**

KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Ház | 6. Vízsztintjelző |
| 2. Fedél | 7. 360 fokban elforgatható talp |
| 3. Fedőnyitó gomb (emelő) | 8. Cserélhető szűrő (bizonyos típusokhoz) |
| 4. Fogantyú | |
| 5. Ki/be kapcsoló | |

FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

A gyári lerakódások, védőfóliák stb. eltávolításához, amelyek egy vadonatúj készüléken lehetnek - tölts fel a vízforralót vízzel a maximális szintig, forralja fel a vizet, öblítse le a vízforralót. Ismétlés min. Ismétlje meg legalább 5 alkalommal az alábbiakban leírtak szerint.

VÍZFORRALÓ HASZNÁLATA

1. Víz betöltése előtt vegyük le a vízforralót a (7) talpról.
2. A (3) nyomógommbal nyissuk fel a fedőt, és töltsük fel vízzel a vízforralót a kívánt szintig - de legalább a MIN szintig (0,5 l) és legfeljebb a MAX szintig (1,6 l) Zárjuk le gondosan a (2) fedőt.
3. Helyezzük rá a vízforralót a (7) talpra. Kapcsoljuk be az (5) kapcsolóval.
4. Amikor a víz forrni kezd, az vízforraló automatikusan kikapcsol. Szükség esetén bármikor megszakíthatjuk a forralást a kapcsolóval.
5. A víz felforrása vagy a vízforraló kikapcsolása után várjunk kb. 15-20 másodpercet az újbóli bekapcsolás előtt. Ha a vízforralót víz nélkül kapcsoljuk be, akkor a túlmelegedés ellen védő rendszer kikapcsolja. Ekkor kb. 15 percig hagyjuk lehűlni a készüléket, mielőtt újra vizet tölténénk bele.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A vízforraló vízterét rendszeresen tisztítsuk meg a vízkőtől. Erre a célra vízforralókhoz rendszerített vízkőmentesítőt használunk (annak használati utasítása szerint), vagy ecetes, citromsavas vizet. A vízkőmentesítés elmaradása a vízforraló meghibásodásához vezethet. A készüléket kívül és belül törlőruhával tisztítsuk. Ne használjunk erre a célra drótkefét, csiszoló tárgyakat vagy erős zsiroló szereket

MŰSZAKI ADATOK

Modell	MCZ-129
Hatalom	220-240V~ 50/60Hz
Hatalom	1500W
Kikapcsolt és készenléti üzemmód elérhetősége	beszerezhető
Készenléti energiafogyasztás	-
Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban	0,00 W
Energiafogyasztás hálózati készenléti üzemmódban	-
Automatikusan készenléti üzemmódba lép	-
Automatikusan kikapcsoló üzemmódba lép	-
Hálózati készenléti mód, ha az eszköz az alkalmazáshoz való csatlakozás funkciója	-
A hálózati kábel hossza:	0,55 m



FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.

Ez a kézikönyv gépi lefordításra került.

Kétség esetén kérjük, olvassa el annak angol nyelvű változatát.

A termék megfelelő ártalmatlanítása (elhasznált elektromos és elektronikus berendezések)



A terméken található jelölés azt jelzi, hogy a termék élettartama végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek tartalma miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos hulladék más hulladékkal való keveredése vagy szakszerűtlen bontása az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékgyűjtő pontjára kell szállítani. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldésének helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot a települési hulladékberendezések gyűjtőhelyével vagy a hulladékfeldolgozó üzemmel.

INDICAZIONI PER LA SICUREZZA DELL'UTENTE

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando il dispositivo non è utilizzato o prima delle operazioni di pulizia.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non appendere il cavo di alimentazione a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Non riempire mai il bollitore sopra il livello massimo né sotto il livello minimo - un bollitore troppo pieno può far schizzare l'acqua bollente
- Prima di posizionare il bollitore sulla base, assicurarsi che sia spento.
- **Attenzione ! Rischio di ustioni: durante il funzionamento, l'involucro del bollitore si riscalda e mantiene una temperatura elevata quando l'apparecchio è spento. Non toccare l'alloggiamento quando c'è acqua calda nel bollitore.**
- **AVVERTENZA ! Non rimuovere/aprire il coperchio del bollitore mentre l'acqua bolle. Mentre si porta l'acqua all'ebollizione, il coperchio del bollitore deve essere chiuso.**
- Utilizzare il bollitore solo con la base in dotazione.
- Non posizionare il bollitore vicino a una fonte di calore o su superfici calde.
- Il bollitore deve essere utilizzato solo con il filtro in dotazione.
- Utilizzare il bollitore solo per portare l'acqua all'ebollizione..
- L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare danni al dispositivo, incendi o lesioni.
- Il dispositivo va posizionato su una superficie piana e stabile.

- Il dispositivo deve essere collegato a una presa di corrente provvista di messa a terra!
- Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in poi o da persone con capacità fisiche e mentali ridotte e con mancanza di esperienza e conoscenza dell'attrezzatura, qualora venga fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'attrezzatura, in modo tale che i pericoli correlati siano chiaramente compresi. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati. I bambini non sono autorizzati a eseguire la pulizia/manutenzione senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- **ATTENZIONE ! Rischio di scosse elettriche fare attenzione a non schizzare i componenti elettrici dell'apparecchio durante il funzionamento. Prestare particolare attenzione al connettore della caraffa e alla sua base. Se i componenti elettrici vengono schizzati, pulirli e asciugarli accuratamente prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.**
- Non accendere il bollitore senza acqua.
- Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un separato sistema di controllo da remoto.
- Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- Prima di procedere con la pulizia, il bollitore deve completamente raffreddarsi.
- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- Prima del primo utilizzo, rimuovere dall'apparecchio e dalla sua dotazione tutti i sacchetti, gli adesivi, il nastro adesivo e i blocchi di trasporto.
- **AVVERTENZA ! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- | | |
|--|---|
| 1. Corpo | 5. Interruttore on/off |
| 2. Coperchio | 6. Indicatore del livello dell'acqua con suddivisione |
| 3. Pulsante (leva) di apertura del coperchio | 7. Base girevole del bollitore 360° |
| 4. Impugnatura della caraffa | 8. Filtri sostituibili (per alcuni modelli) |

PREPARAZIONE AL LAVORO

Per rimuovere i depositi di fabbrica, le pellicole protettive, ecc. che possono essere presenti su un apparecchio nuovo - riempire il bollitore con acqua fino al livello massimo, far bollire l'acqua, sciacquare il bollitore. Ripetere min. Ripetere almeno 5 volte come descritto di seguito.

USO DEL BOLLITORE

1. Prima di riempire con l'acqua bisogna staccare la caraffa dalla base (7).
2. Apri il coperchio della caraffa con il pulsante (leva) (3) e riempi con l'acqua fino al livello desiderato (tuttavia non al di sotto della linea MIN (0,5l) e non al di sopra della linea MAX (1,6 l). Chiudi accuratamente il coperchio (2).
3. Metti il bollitore sulla base di alimentazione (7). Accendi il bollitore con l'interruttore (5).
4. Quando l'acqua comincerà a bollire il bollitore si spegnerà automaticamente. Tuttavia è possibile spegnerlo prima con l'interruttore.
5. Dopo l'ebollizione dell'acqua o lo spegnimento del bollitore attendere ca. 15-20 secondi prima della sua riaccensione. In caso di accensione del bollitore senza l'acqua, il sistema di protezione contro il surriscaldamento lo spegnerà. In tal caso bisogna lasciare il bollitore raffreddare per ca. 15 minuti prima della sua riaccensione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire regolarmente il bollitore dai residui di calcare. Utilizza un decalcificante dedicato per i bollitori (segui le indicazioni del manuale del decalcificante) o una miscela di acqua e aceto o acido citrico. La mancata decalcificazione del bollitore può portare al suo danneggiamento. Passa con un panno il bollitore dall'interno e dall'esterno. Non utilizzare spazzola metallica, oggetti strofinanti né detersivi forti.

DATI TECNICI

Modello	MCZ-129
Alimentazione	220-240V~ 50/60Hz
Potenza	1500W
Disponibilità modalità off e standby	disponibile
Consumo energetico in modalità standby	-
Consumo energetico in modalità off	0,00 W
Consumo energetico in modalità standby in rete	-
Passa automaticamente alla modalità standby dopo	-
Passa automaticamente alla modalità di spegnimento dopo	-
Modalità standby di rete se il dispositivo ha una funzione di connessione all'app	-
Lunghezza del cavo di alimentazione	0,55 m



ATTENZIONE! MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!

*Questo manuale è stato tradotto automaticamente.
In caso di dubbi, si prega di leggere la versione inglese.*

Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. I rifiuti di apparecchiature possono avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana, a causa del potenziale contenuto di sostanze, miscele e componenti pericolosi. Mescolare i rifiuti rifiuti elettro-elettronici con un altro tipo di rifiuti o il loro smaltimento non professionale potrebbe provocare il rilascio delle sostanze nocive per la salute e l'ambiente. L'apparecchio fuori uso va consegnato nei centri di raccolta di apparecchiatura elettrica ed elettronica fuori uso. Per ottenere le informazioni dettagliate su dove smaltire i rifiuti elettro elettronici, l'utente deve contattare il centro comunale di raccolta dell'apparecchiatura usata o un impianto di smaltimento rifiuti.

SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

- Prieš pradėdami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- Būkite itin atsargūs, kai prietaiso aplinkoje yra vaikai.
- Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, nei jis skirtas.
- Nedėkite prietaiso, laido ir kištuko į vandenį ar kitus skysčius.
- Nepalikite dirbančio prietaiso be priežiūros.
- Visuomet ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kai jo nenaudojate arba prie jo valymą.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio, taip pat ir tada, kai pažeistas maitinimo laidas arba kištukas - tokiu atveju atiduokite įrenginį remontui į įgaliotą serviso punktą.
- Nenaudokite įrenginio lauke.
- Nekabinkite maitinimo laido ant aštrių briaunų ir neleiskite, kad liestų karštus paviršius.
- Niekomet nepildykite ąsočio iki maksimumo ar žemiau minimalaus lygio - perpildytas virduklės gali taškyti verdantį vandenį.
- Prieš padėdami virduklę ant pagrindo įsitikinkite, kad jis išjungtas.
- **Dėmesio ! Apdegimo pavojus - virduklės korpusas įkaista darbo metu ir išlaiko aukštą temperatūrą prietaisui išsijungus. Nelieskite korpuso, kai virduklėje yra karšto vandens.**
- **Įspėjimas ! Verdant vandeniui nenuimkite ir neatidarykite virduklės dangčio. Verdant / pilant vandenį dangtis turi būti uždarytas.**
- Naudokite virduklę tik su jo pagrindu.
- Nestatykite virduklės arti šilumos šaltinio bei ant karštų paviršių.
- Virduklę reikia naudoti su prijungtu filtru.
- Naudokite virduklę tik vandens virimui.
- Akseuarų, kurių gamintojas nerekomenduoja, panaudojimas gali sugadinti įrenginį, sukelti gaisrą arba kūno sužalojimus.
- Prietaisą reikia statyti ant sauso, plokščio ir stabilaus paviršiaus.
- Įrenginys turi būti įjungtas į elektros lizdą su įžeminimo sraigto.
- Prietaisas skirtas naudoti namuose.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys su fizine bei psichine negalia, taip pat neturintys prietaiso naudojimo patirties arba žinių asmenys gali naudoti prietaisą, tik jei juos prižiūri kiti asmenys arba anksčiau minėti asmenys išklaušė saugaus prietaiso naudojimo instruktažą bei jie buvo informuoti apie su prietaiso

naudojimu susijusius pavojus ir minėtą informaciją suprato. Valymo ir priežiūros darbus turi atlikti tik ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, jei jie yra prižiūrimi. Valymo ir (arba) priežiūros darbų negali atlikti neprižiūrimi vaikai.

- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Laikykite įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Netraukite kištuko iš elektros lizdo už laido.
- **ĮSPĖJIMAS ! Elektros smūgio pavojus - saugokitės, kad eksploatuodami prietaisą nepapurkštumėte jo elektrinių komponentų. Ypatingą dėmesį atkreipkite į ašočio jungtį ir jos pagrindą. Jei pusrų pateko ant elektrinių komponentų, prieš vėl naudodami prietaisą juos kruopščiai išvalykite ir išdžiovinkite.**
- Nejunkite virdulio, kai jame nėra vandens.
- Įrenginys nėra skirtas darbui su išoriniais laikmačiais ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Nekiškite kištuko į elektros lizdą su drėgnomis rankomis.
- Prieš valymo virdulys turi visiškai atvėsti.
- Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolu ir t. t.).
- Prieš pirmą kartą naudodami įrenginį ir jo įrangą nuimkite nuo jo visus maišelius, lipdukus, lipnią juostą ir transportavimo užraktus.
- **ĮSPĖJIMAS ! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Pavojus uždusti!**

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- | | |
|--|---|
| 1. Korpusas | 6. Vandens lygio indikatorius su skale |
| 2. Dangtis | 7. 360° pasukamas virdulio pagrindas |
| 3. Mygtukas (svirtis) dangčiui atidaryti | 8. Pakaitinis filtras (kai kuriems modeliams) |
| 4. Arbatinuko rankena | |
| 5. Įjungimo / išjungimo jungiklis | |

PASIRUOŠIMAS DARBUI

Norėdami pašalinti gamyklines nuosėdas, apsaugines plėveles ir pan., kurios gali būti ant vi-siškai naujo prietaiso – pripildykite virdulį vandens iki maks. lygį, užvirinti vandenį, išskalauti virdulį. Operacija turi būti pakartota bent 5 kartus, kaip aprašyta toliau.

VIRDULIO NAUDOJIMAS

1. Prieš užpildydami vandeniu, nuimkite arbatinuką nuo pagrindo (7).
2. Atidarykite arbatinuko dangtį mygtuku (svirtimi) (3) ir pripilkite vandens iki norimo lygio (tačiau ne mažiau kaip MIN linija (0,5 l) ir ne daugiau kaip MAX linija (1,6 l). Gerai uždarykite dangtį (2).
3. Padėkite virdulį ant kaitinimo pagrindo (7). Įjunkite virdulį įjungimo jungikliu (5).
4. Kai vanduo pradės virti, virdulys automatiškai išsijungs. Jei norite, galite jį anksčiau išjungti išjungimo jungiklio pagalba.
5. Užvirus vandeniui arba išjungus virdulį, prieš vėl įjungdami, palaukite apie 15–20 sekundžių. Jei virdulys įjungiamas be vandens, apsaugos nuo perkaitimo sistema jį išjungs. Prieš vėl pripil-dami vandens, virdulį palikite atvėsti maždaug 15 minučių.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Reguliariai valykite virdulio arbatinuką nuo kalkių nuosėdų. Naudokite specialias virduliams skir-tas kalkių šalinimo priemonės (laikykites nurodymų, pateiktų kalkių šalinimo instrukcijose) arba vandens mišinį su actu arba citrinos rūgštimi. Jei nešalinsite kalkių iš virdulio, galite jį sugadinti. Iš vidaus ir išorės nuvalykite arbatinuką skudurėliu. Nenaudokite vielinio šepetėlio, šveitiklių ar stiprių ploviklių.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	MCZ-129
Maitinimas	220-240V~ 50/60Hz
Galia	1500W
Išjungties ir budėjimo veiksenų pasiekiamumas	pasiekiamas
Energijos suvartojimas budėjimo režimu	-
Energijos suvartojimas išjungties būsenoje	0,00 W
Budėjimo režime vartojama energija	-
Automatiškai persijungia į budėjimo režimą po	-
Automatiškai persijungia į išjungimo režimą po	-
Tinklo budėjimo režimas, jei įrenginio funkcija yra prisijungti prie programos	-
Maitinimo laido ilgis	0,55 m



DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius duomenis.

Šis vadovas buvo išverstas mašininu būdu.

Jei kyla abejonų, žr. jo versiją anglų kalba.

Tinkamas įrenginio šalinimas (sunaudota elektros ir elektronikos įranga)



Ant produkto esantis ženklinaimas nurodo, kad pasibaigus tarnavimo laikui produkto negalima pašalinti su kitomis namų ūkių atliekomis. Panaudota įranga gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai dėl galimų pavojingų medžiagų, mišinių ir komponentų sudėtyje. Elektros atliekų maišymas su kitomis atliekomis arba neprofesionalus jų išardymas gali sukelti sveikatai ir aplinkai kenksmingų medžiagų išsiskyrimą. Panaudotas prietaisas turi būti pristatytas į elektros ir elektronikos atliekų surinkimo punktą. Norėdami gauti išsamią informaciją apie elektros ir elektronikos atliekų grąžinimo vietą, naudotojas turėtų kreiptis į komunalinį panaudotos įrangos surinkimo punktą arba panaudotos įrangos perdirbimo įmonę.

NORĀDĪJUMI ATTIECĪBĀ UZ DROŠĪBU

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
- Vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, kad ierīce netiek lietota, vai pirms tīrīšanas.
- Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- Nekad nepiepildiet krūzi virs vai zem minimālā līmeņa – pārpildīta tējkanna var izsmidzināt verdošu ūdeni.
- Pirms tējkannas novietošanas uz pamatnes pārliecinieties, vai tā ir izslēgta.
- **Uzmanību ! Apdegumu risks – darbības laikā tējkannas korpuss uzsilst un uztur augstu temperatūru, kad ierīce ir izslēgta. Nepieskarieties korpusam, ja tējkannā ir karsts ūdens.**
- **BRĪDINĀJUMS ! Nenoņemiet /neatveriet tējkannas vāku, kamēr ūdens vārās. Vārot/ielejot ūdeni, vāks ir jāaizver.**
- Izmantojiet tikai tējkannu ar piestiprinātu pamatni.
- Nenovietojiet tējkannu tuvu siltuma avotam vai uz karstām virsmām.
- Izmantojiet tējkannu tikai ar pievienotu filtru.
- Izmantojiet tikai tējkannu, lai vārītu ūdeni.
- Ražotāja neieteiktu piederumu izmantošana var izraisīt ierīces bojājumus, aizdegšanos vai miesas bojājumus.
- Novietojiet ierīci uz sausas, līdzenas un stabilas virsmas.
- Ierīce jāpievieno tīkla kontaktligzdai ar zemējuma tapu.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām spējām un personas bez pieredzes vai zināšanām par iekārtu, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai viņi tiks instruēti par ierīces drošu lietošanu, lai ar to saistīts

risks būtu saprotams. Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vismaz 8 gadus veci un netiek uzraudzīti. Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanu/apkopi bez uzraudzības.

- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- **UZMANĪBU ! Elektrotraumas risks - lietojot ierīci, jāuzmanās, lai netraumētu ierīces elektriskās detaļas. Īpaša uzmanība jāpievērš krūzes savienotājam un tā pamatnei. Ja elektriskie komponenti ir applaucēti, pirms ierīces atkārtotas lietošanas tos rūpīgi notīriet un nosusiniet.**
- Nelietojiet tējkannu bez ūdens.
- Iekārta nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējos slēdžu taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Pirms tīrīšanas tējkannai vajadzētu pilnībā atdzist.
- Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiat iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- Pirms pirmās lietošanas noņemiet no ierīces un tās piederumiem visus maisiņus, uzlīmes, lentes un nosūtīšanas slēdzenes.
- **BRĪDINĀJUMS ! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**

IERĪCES APRAKSTS

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Korpuss | 5. Ieslēgšanas/izslēgšana poga |
| 2. Vāks | 6. Ūdens līmeņa rādītājs ar skalu |
| 3. Poga (svira) vāka atvēršanai | 7. 360° pagriežama tējkannas pamatne |
| 4. Kannas rokturis | 8. Rezerves filtrs (dažiem modeļiem) |

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

Lai noņemtu rūpnīcas nogulsnes, aizsargplēves utt., kas var būt uz pilnīgi jaunas ierīces - piepildiet tējkannu ar ūdeni līdz maks. līmeni, uzvāra ūdeni, izskalo tējkannu. Operācija ir jāatkārto vismaz 5 reizes, kā aprakstīts zemāk.

TĒJKANNAS LIETOŠANA

1. Pirms piepildīšanas ar ūdeni kanna jānoņem no pamatnes (7).
2. Atveriet kannas vāku ar pogu (sviru) (3) un piepildiet to ar ūdeni līdz vajadzīgajam līmenim (tomēr ne mazāk par MIN līniju (0,5 l) un ne vairāk par MAX līniju (1,6 l). Stingri aizveriet vāku (2).

- Novietojiet tējkannu uz pamatnes (7). Ieslēdziet tējkannu, izmantojot ieslēgšanas pogu (5).
- Kad ūdens sāks vārīties, tējkanna automātiski izslēgsies. Tomēr, ja vēlaties, varat to izslēgt at-
rāk, izmantojot izslēgšanas slēdzi.
- Pēc ūdens uzvārīšanas vai tējkannas izslēgšanas pagaidiet apmēram 15-20 sekundes, pirms to
atkal ieslēdzat. Ja tējkanna tiks ieslēgta bez ūdens, pārkaršanas aizsardzības sistēma to izslēgs.
Tādā gadījumā tējkannai jāļauj atdzist apmēram 15 minūtes pirms piepildīšanas ar ūdeni.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Regulāri attīriet tējkannu no kaļķa nosēdumiem. Izmantojiet speciālus tējkannas katlakmens no-
ņemšanas līdzekļus (ievērojiet katlakmens noņemšanas līdzekļa lietošanas instrukcijas) vai ūdens
maisījumu ar etiķi vai citronskābi. Nenotīrīts katlakmens var izraisīt tējkannas bojājumu. Noslaukiet
tējkannu no iekšpuses un ārpusē ar drānu. Nelietojiet stieplu suku, abrazīvus tīrītājus vai stiprus
mazgāšanas līdzekļus.

TEHNISKIE DATI

Modelis	MCZ-129
Barošanas avots	220-240V~ 50/60Hz
Power	1500W
Pieejami izslēgts un gaidīšanas režīms	pieejams
Gaidīšanas režīmā patērētā jauda	-
Enerģijas patēriņš izslēgtā režīmā	0,00 W
Enerģijas patēriņš tikla gaidīšanas režīmā	-
Automātiski pāriet gaidīšanas režīmā pēc	-
Automātiski pāriet izslēgšanas režīmā pēc	-
Tikla gaidīšanas režīms, ja ierīcei ir lietojumprogrammu savienojuma funkcija.	-
Tikla vada garums	0,55 m



UZMANĪBU! MPM agd S.A. patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Šī rokasgrāmata ir mašīntulkota.

Ja jums ir kādas šaubas, lūdz, izlasiet angļu valodas versiju.

Pareiza produkta izmešana (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Uz izstrādājuma izvietotais marķējums norāda, ka izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzi-
ves atkritumiem pēc lietošanas perioda beigām. Iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku
veselību iespējamā bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu satura dēļ. Elektronisko atkritumu sajauk-
šana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla izjaukšana var izraisīt veselībai un videi kaitīgu vielu
izdalīšanos. Izlietota ierīce jānogādā elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā.

Lai iegūtu detalizētu informāciju par elektrisko un elektronisko atkritumu atgriešanas vietu, lietotājam jāvērsas
pagasta atkritumu savākšanas punktā vai atkritumu pārstrādes uzņēmumā.

INSTRUCTIES VOOR VEILIG GEBRUIK

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt!
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoeld is.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter terwijl het in gebruik is.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is of voordat u het gaat schoonmaken.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Hang het netsnoer niet over scherpe randen en laat het niet in aanraking met hete oppervlakken komen.
- Vul de kan nooit boven het maximum of onder het minimum niveau; een te volle waterkoker kan kokend water uitspuiten.
- Voordat u de waterkoker op de basis plaatst, moet u ervoor zorgen dat deze is uitgeschakeld.
- **LET OP ! Gevaar voor brandwonden - de behuizing van de waterkoker wordt tijdens het gebruik warm en blijft hoog nadat het apparaat is uitgeschakeld. Raak de behuizing niet aan als er heet water in de waterkoker zit.**
- **Waarschuwing ! Verwijder/open het deksel van de waterkoker niet terwijl het water kookt. Bij het koken/gieten van water moet het deksel gesloten zijn.**
- Gebruik de waterkoker uitsluitend met de voet erop.
- Plaats de waterkoker niet dichtbij een warmtebron of op hete oppervlakken.
- De waterkoker mag alleen worden gebruikt als het filter is bevestigd.
- Gebruik de waterkoker alleen om water te koken.
- Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant, kan verwondingen of brand veroorzaken of tot beschadiging van het apparaat leiden.

- Plaats het apparaat op een droog, vlak en stabiel oppervlak.
- Het apparaat moet op een stopcontact met een aardingspen worden aangesloten.
- Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Kinderen mogen niet zonder toezicht schoonmaak-/onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- **LET OP ! Risico op elektrische schokken - zorg ervoor dat u geen elektrische onderdelen van het apparaat aanraakt wanneer u het bedient. Let vooral op de aansluiting van de kan en de voet ervan. Als er op elektrische onderdelen**
- is gespat, moet u deze grondig reinigen en drogen voordat u het apparaat weer gebruikt.
- Laat de waterkoker niet draaien zonder water.
- Het apparaat is niet bedoeld om met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem worden te bediend.
- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- Voor het reinigen moet de waterkoker volledig afkoelen.
- Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- Voordat u uw apparaat en de accessoires voor de eerste keer gebruikt, verwijder de stickers, beschermfolie, plastic of transportsloten.
- **WAARSCHUWING ! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**

APPARAATBESCHRIJVING

- | | |
|--|---|
| 1. Behuizing | 6. Waterniveauindicator met maatstrepen |
| 2. Deksel | 7. 360° draaibare basis van de waterkoker |
| 3. Knop (hendel) voor het openen van de deksel | 8. Vervangbaar filter (sommige modellen) |
| 4. Handvat | |
| 5. Schakelaar | |

KEUKENMACHIE VOORBEREIDEN VOOR GEBRUIK

Om fabrieksresten, beschermfolies enz. die zich op het gloednieuwe apparaat kunnen bevinden te verwijderen, moet u de waterkoker tot het maximale niveau met water vullen, het water koken, de waterkoker spoelen. Herhaal dit minstens 5 keer zoals hieronder beschreven.

GEBRUIK VAN DE WATERKOKER

1. Voorafgaand aan het vullen met water de waterkoker van de basis nemen (7).
2. Open de deksel van de waterkoker (met de hendel) (3) en vul hem met water tot het gewenste niveau (echter niet onder het MIN-streepje (0,5 L) en niet boven het MAX-streepje (1,6 L). De deksel goed sluiten (2).
3. Zet de waterkoker op de basis, die stroom levert (7). Schakel de waterkoker in met de schakelaar (5). De waterkoker wordt automatisch uitgeschakeld zodra het water kookt. Indien gewenst kan de waterkoker al eerder worden uitgeschakeld met de schakelaar.
4. Wacht na het koken van water of uitschakelen van de waterkoker 15-20 sec. voordat u deze opnieuw inschakelt. Als de waterkoker zonder water wordt ingeschakeld, wordt deze automatisch uitgeschakeld door het beveiligingssysteem tegen oververhitting. Laat de waterkoker in dat geval ca. 15 minuten afkoelen voordat u deze opnieuw vult met water.

REINIGING EN ONDERHOUD

De waterkoker regelmatig reinigen en ontdoen van kalkafzetting. Gebruik speciaal ontkalkingsmiddel voor waterkokers (ga te werk volgens de instructies van het middel) of gebruik een oplossing van water met azijn of citroenzuur. Wanneer de waterkoker niet regelmatig ontkalkt wordt, kan deze beschadigd raken. Droog de waterkoker van binnen en van buiten met een doek. Gebruik geen draadborstel, schurend object of sterk schoonmaakmiddel.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	MCZ-129
Spanning	220-240V~ 50/60Hz
Vermogen	1500W
Beschikbaarheid van uit – en stand-bymodus	beschikbaar
Stroomverbruik in stand-by	-
Stroomverbruik in uit-modus	0,00 W
Stroomverbruik in stand-bymodus	-
Gaat automatisch naar de stand-bymodus na	-
Gaat automatisch naar de uitschakelmodus na	-
Netwerk stand-bymodus als het apparaat de functie heeft om verbinding te maken met de applicatie	-
Lengte van het netsnoer	0,55 m



LET op! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen!

*Deze handleiding is automatisch vertaald.
Als u twijfelt, lees dan de Engelse versie.*

Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nigdy nie napełniaj dzbanka powyżej maksymalnego, ani poniżej minimalnego poziomu – przepełniony czajnik może przyskać wrzątkiem.
- Przed postawieniem czajnika na podstawie upewnij się, że jest on wyłączony.
- **Uwaga ! Ryzyko poparzenia – podczas pracy obudowa czajnika nagrzewa się i utrzymuje wysoką temperaturę po wyłączeniu urządzenia. Nie dotykaj obudowy, gdy w czajniku znajduje się gorąca woda.**
- **Ostrzeżenie! Nie wolno zdejmować otwierać pokrywy czajnika w trakcie gotowania wody. Podczas gotowania/wylewania wody pokrywa musi być zamknięta.**
- Używaj czajnika tylko i wyłącznie z załączoną do niego podstawą.
- Nie ustawiaj czajnika blisko źródła ciepła oraz na gorących powierzchniach.
- Czajnik należy używać tylko z załączonym filtrem.
- Używaj czajnika tylko do gotowania wody.

- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Urządzenie należy stawiać na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia / konserwacji.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- **UWAGA ! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym – należy zachować ostrożność, aby podczas obsługi urządzenia nie dopuścić do zachłapania elementów elektrycznych urządzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na złącze dzbanka i jego podstawki. W przypadku zalania elementów elektrycznych, przed ponowny użyciem urządzenia, należy je dokładnie oczyścić i osuszyć.**
- Nie uruchamiaj czajnika bez wody.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Przed czyszczeniem, czajnik powinien całkowicie ostygnąć.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- Przed pierwszym użyciem usuń z urządzenia i jego wyposażenia wszelkie torebki, nalepki, taśmy oraz blokady transportowe.
- **OSTRZEŻENIE ! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|---|---|
| 1. Obudowa | 5. Włącznik/wyłącznik |
| 2. Pokrywa | 6. Wskaźnik poziomu wody z podziałką |
| 3. Przycisk (dźwignia) otwierania pokrywy | 7. Obrotowa podstawa czajnika 360° |
| 4. Uchwyt dzbanka | 8. Filtr wymienny (dla niektórych modeli) |

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

W celu usunięcia osadów fabrycznych, filmów zabezpieczających itp., które mogą znajdować się na fabrycznie nowym urządzeniu – napełnij czajnik wodą do max. poziomu, zagotuj wodę, wypłucz czajnik. Czynność należy powtórzyć min. 5 razy, postępując w sposób opisany poniżej.

UŻYCIE CZAJNIKA

1. Przed napełnieniem wodą należy zdjąć dzbanek z podstawy (7).
2. Otwórz pokrywę dzbanka przyciskiem (dźwignią) (3) i napełnij go wodą do pożądanego poziomu (jednak nie mniej niż kreska MIN (0,5l) i nie więcej niż kreska MAX (1,6 l). Zamknij dokładnie pokrywę (2).
3. Postaw czajnik na podstawie zasilającej (7). Włącz czajnik za pomocą włącznika (5).
4. Gdy woda zacznie wrzeć czajnik wyłączy się automatycznie. Można jednak w razie potrzeby wyłączyć go wcześniej za pomocą wyłącznika.
5. Po zagotowaniu wody lub wyłączeniu czajnika należy odczekać ok. 15-20 sekund przed ponownym włączeniem. W przypadku gdy czajnik zostanie włączony bez wody, system zabezpieczający przed przegrzaniem wyłączy go. Należy wtedy odstawić czajnik do ostygnięcia na ok. 15 minut przed ponownym napełnieniem.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyść regularnie dzbanek czajnika z osadów wapiennych. Używaj dedykowanych odkamieniaczy do czajników (kieruj się wskazówkami z instrukcji odkamieniacza) lub mieszaniny wody z octem lub kwaskiem cytrynowym. Zaniechanie odkamieniania czajnika może spowodować jego uszkodzenie. Wytrzyj dzbanek wewnątrz i na zewnątrz ściereczką. Nie stosuj drucianej szczotki, przedmiotów szorujących ani silnych detergentów.

DANE TECHNICZNE

Model	MCZ-129
Zasilanie	220-240V~ 50/60Hz
Moc	1500W
Dostępność trybu wyłączenia i czuwania	dostępny
Zużycie energii w trybie czuwania	-
Zużycie energii w trybie wyłączenia	0,00 W
Zużycie energii w trybie czuwania sieciowego	-
Automatycznie przechodzi w tryb czuwania po	-
Automatycznie przechodzi w tryb wyłączenia po	-
Tryb czuwania sieciowego, jeśli urządzenie posiada funkcję połączenia z aplikacją	-
Długość przewodu sieciowego	0,55 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych!

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



**KULINARNYCH
INSPIRACJI**
SZUKAJ NA
PYSZNIEGOTUJ.PL



Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE

- Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- Păstrați prudență deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii.
- Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul și ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Întotdeauna scoateți ștecherul din priză, când nu folosiți dispozitivul sau înainte de a începe curățarea.
- Nu utilizați un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate - în acest caz, solicitați repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.
- Utilizarea dispozitivului în aer liber este interzisă.
- Nu agățați cablul de alimentare peste muchii ascuțite și nu lăsați cablul de alimentare să atingă suprafețe fierbinți.
- Nu umpleți niciodată ulciorul peste nivelul maxim sau sub nivelul minim - un ceainic prea plin poate împrăștiia apă clocotită.
- Asigurați-vă că fierbătorul este oprit înainte de a-l așeza pe bază.
- **Atenție ! Riscul de scaldare - carcasa ceainicului se încălzește în timpul funcționării și menține o temperatură ridicată după ce aparatul este oprit. Nu atingeți carcasa atunci când în ceainic este apă fierbinte.**
- **AVERTIZARE ! Nu scoateți/deschideți capacul fierbătorului în timp ce apa fierbe. Capacul trebuie să fie închis atunci când fierbeți / turnați apă.**
- Utilizați ceainicul numai cu baza atașată la el.
- Nu așezați ceainicul lângă o sursă de căldură sau pe suprafețe fierbinți.
- Utilizați ceainicul numai cu filtrul atașat.
- Folosiți ceainicul doar pentru a fierbe apă.
- Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producător poate provoca deteriorarea aparatului, incendii sau răniri.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață uscată, plană și stabilă.
- Aparatul trebuie să fie conectat la o priză de rețea cu un pin de împământare.

- Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic.
- Prezentul dispozitiv poate fi utilizat de către copii cu vârsta cel puțin 8 ani și de persoanele cu abilități fizice, mentale, senzoriale reduse precum și persoanele fără experiență și cunoașterea dispozitivului numai dacă este asigurată supraveghere sau instrucțiunile cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate sunt înțelese. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă aceștia au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați. Copiii nesupravegheați nu trebuie să se ocupe de curățare/întreținere.
- Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- Dispozitivul și cablul acestuia păstrați într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8.
- Nu scoateți ștecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare.
- **ATENȚIE ! Risc de electrocutare - aveți grijă să nu stropiți componentele electrice ale aparatului atunci când îl folosiți. O atenție deosebită trebuie acordată conectorului pentru ulcior și bazei acestuia. În cazul în care componentele electrice sunt stropite, curățați-le și uscați-le bine înainte de a utiliza din nou aparatul.**
- Nu puneți în funcțiune ceainicul fără apă.
- Echipamentul nu este destinat pentru a funcționa folosind temporizatoare externe sau un sistem separat de reglare de la distanță.
- Nu conectați ștecherul la priză cu mâinile ude.
- Lăsați ceainicul să se răcească complet înainte de a-l curăța.
- Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați piese ușor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- Îndepărtați toate pungile, autocolantele, banda și încuietorile de transport de pe unitate și de pe echipamentul acesteia înainte de prima utilizare.
- **AVERTIZARE ! Nu lăsați copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- | | |
|---|---|
| 1. Caz | 5. Comutator pornit/oprit |
| 2. Acoperi | 6. Indicator de nivel al apei cu scara |
| 3. Buton de deschidere a capacului (pârghie). | 7. Baza rotativă la 360° a ceainicului |
| 4. Mâner de ulcior | 8. Filtru de schimb (pentru unele modele) |

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

Pentru a îndepărta depunerile din fabrică, peliculele de protecție etc. care se pot afla pe un aparat nou - umpleți ceainicul cu apă până la nivelul maxim, fierbeți apa, clătiți ceainicul. Repetați min. Se repetă de cel puțin 5 ori, așa cum este descris mai jos

UTILIZAREA CĂRBĂTORULUI

- Înainte de a umple cu apă, scoateți ulciorul de pe bază (7).
- Deschideți capacul ulciorului cu butonul (pârghia) (3) și umpleți-l cu apă până la nivelul dorit (cu toate acestea, nu mai puțin decât marcajul MIN (0,5 l) și nu mai mult decât marcajul MAX (1,6 l). Închideți capacul (2) cu grijă.
- Așezați fierbătorul pe baza de alimentare (7). Porniți fierbătorul folosind comutatorul (5).
- Când apa începe să fiarbă, fierbătorul se va opri automat. Cu toate acestea, îl puteți opri mai devreme, dacă este necesar, folosind comutatorul de pornire/oprire.
- După fierberea apei sau oprirea ibricului, așteptați aproximativ 15-20 de secunde înainte de a-l porni din nou. Dacă fierbătorul este pornit fără apă, sistemul de protecție împotriva supraîncălzirii îl va opri. Lăsați fierbătorul să se răcească aproximativ 15 minute înainte de a umple.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

Curățați în mod regulat cana cu ceainic de depunerile de calcar. Folosiți detartrant special pentru ceainic (urmați instrucțiunile detartrantului) sau un amestec de apă cu oțet sau acid citric. Nededcalcificarea ceainicului îl poate deteriora. Ștergeți ulciorul în interior și în exterior cu o cârpă. Nu folosiți o perie de sârmă, tampoane de curățat sau detergenți puternici.

DATE TEHNICE

Model	MCZ-129
Alimentare electrică	220-240V~ 50/60Hz
Putere	1500W
Disponibilitatea modului oprit și standby	disponibil
Consumul de energie în modul standby	-
Consumul de energie în modul oprit	0,00 W
Consumul de energie în modul standby în rețea	-
Intră automat în modul de așteptare după	-
Intră automat în modul de oprire după	-
Modul de așteptare la rețea dacă dispozitivul are o funcție de conectare la aplicație	-
Lungimea cablului de rețea	0,55 m



ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă dreptul de a face modificări tehnice!

Acest manual a fost tradus automat.

În cazul în care aveți îndoieli, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acestuia.

Eliminarea corectă a produsului (echipamentul electric și electronic uzat)



Marcajul plasat pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere după trecerea perioadei de utilizare. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane din cauza conținutului de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electrice cu alte deșeuri sau dezamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul uzat trebuie predat la un punct de colectare selectivă a echipamentelor electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de predare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul de colectare a deșeurilor de echipamente municipale sau întreprindere de prelucrare a echipamentelor.

УКАЗАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

- Перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Будьте особенно осторожны, когда рядом с устройством находятся дети.
- Не используйте устройство не по назначению.
- Не погружайте устройство, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Никогда не оставляйте устройство без присмотра во время работы.
- Обязательно вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, или перед его очисткой.
- Запрещается использовать поврежденное устройство, в том числе с поврежденным шнуром или вилкой – в этом случае сдайте устройство в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Не используйте устройство на открытом воздухе.
- Не вешайте шнур питания на острые края и не допускайте его касания горячих поверхностей.
- Никогда не наполняйте кувшин выше максимального или ниже минимального уровня - переполненный чайник может расплескать кипяток.
- Убедитесь, что чайник выключен, прежде чем ставить его на подставку.
- **Внимание ! Опасность ошпаривания - корпус чайника нагревается во время работы и сохраняет высокую температуру после выключения прибора. Не прикасайтесь к корпусу, когда в чайнике есть горячая вода.**
- **Предупреждение ! Не снимайте и не открывайте крышку чайника, пока вода кипит. При кипячении/наливании воды крышка должна быть закрыта.**
- Используйте чайник только с прикрепленной к нему подставкой.
- Не ставьте чайник рядом с источником тепла или на горячие поверхности.

- Используйте чайник только с установленным фильтром.
- Используйте чайник только для кипячения воды.
- Использование принадлежностей, не рекомендованных производителем, может привести к повреждению устройства, пожару или травмам.
- Поместите устройство на ровную и устойчивую поверхность.
- Устройство должно подключаться к сетевой розетке с заземляющим контактом.
- Устройство предназначено исключительно для домашнего пользования.
- Настоящее устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами с ограниченными физическими, умственными способностями и лицами с недостатком опыта и знаний об устройстве, если обеспечен надзор за ними или если они были предварительно проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают, в чем состоит опасность. Уборка и обслуживание должны проводиться детьми только в возрасте не менее 8 лет и под присмотром. Дети без присмотра не должны заниматься уборкой/обслуживанием.
- Дети не должны играть с устройством.
- Следует хранить устройство и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Не вынимайте вилку из розетки электросети, держась за провод.
- **ОСТОРОЖНО ! Опасность поражения электрическим током - при эксплуатации прибора следите за тем, чтобы не забрызгать электрические компоненты прибора. Особое внимание следует уделить штекерному разъему и его основанию. Если на электрические компоненты попали брызги, тщательно очистите и высушите их перед дальнейшим использованием прибора.**
- Не включайте чайник без воды.
- Устройство не предназначено для работы с внешним временным выключателем или отдельной системой дистанционного управления.
- Не подключайте вилку к розетке мокрыми руками.

- Перед чисткой дайте чайнику полностью остыть.
- В целях безопасности детей не оставляйте детали упаковки в свободном доступе (пластиковые пакеты, картонные коробки, пенополистирол и т. п.).
- Перед первым использованием снимите с устройства и его оборудования все пакеты, наклейки, ленты и транспортные замки.
- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ! Не разрешайте детям играть пленкой. Риск удушья!**

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Корпус | 6. Индикатор уровня воды со шкалой |
| 2. Крышка | 7. Поворотная подставка чайника 360° |
| 3. Кнопка (рычаг) открытия крышки | 8. Заменяемый фильтр (для некоторых моделей) |
| 4. Ручка чаши | |
| 5. Включатель/выключатель | |

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Чтобы удалить заводской налет, защитные пленки и т.д., которые могут быть на новом приборе, – наполните чайник водой до максимального уровня, вскипятите воду, ополосните чайник. Повторяйте мин. Повторите не менее 5 раз, как описано ниже.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА

1. Перед наполнением водой снимите чайник с базы (7).
2. Откройте крышку чайника кнопкой (рычагом) (3) и наполните его водой до желаемого уровня (но не менее указателя МИН (0,5 л) и не более указателя МАКС (1,6 л). Тщательно закройте крышку (2).
3. Поставьте чайник на подставку питания (7). Включите чайник с помощью включателя (5).
4. Когда вода закипит, чайник выключится автоматически. Однако, в случае необходимости его можно выключить раньше с помощью выключателя.
5. После закипания воды или выключения чайника необходимо подождать ок. 15-20 секунд перед повторным включением. В случае включения чайника без воды система защиты от перегрева выключит его. В этом случае необходимо оставить чайник для охлаждения на ок. 15 минут перед повторным включением.

ЧИСТКА И УХОД

Регулярно чистите резервуар чайника от известкового налета. Используйте специальные средства для чайников (придерживайтесь инструкции средства для удаления налета), смесь воды с уксусом или лимонной кислотой. Отсутствие удаления налета с чайника может привести к его повреждению. Вытрите резервуар внутри и снаружи тряпкой. Не используйте проволочные щетки, шероховатые предметы или сильные чистящие средства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	MCZ-129
Источник питания	220-240V~ 50/60Hz
Власть	1500BT
Наличие режима выключения и ожидания	доступный
Потребляемая мощность в режиме ожидания	-
Потребляемая мощность в выключенном состоянии	0,00 BT
Потребляемая мощность в сетевом режиме ожидания	-
Автоматически переходит в режим ожидания после	-
Автоматически переходит в режим выключения после	-
Режим ожидания сети, если устройство имеет функцию подключения к приложению	-
Длина шнура питания	0,55 m



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой возможность внесения изменений!

*Это руководство было подвергнуто машинному переводу.
В случае сомнений обратитесь к его англоязычной версии.*

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- Zachovajte obzvlášť opatrnosť, ak sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných tekutín.
- Počas prevádzky zariadenia, zariadenie nenechávajte bez dohľadu.
- Ak zariadenie nepoužívate, ako aj pred jeho čistením, vždy vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.
- Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte, ak je poškodené, alebo ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v takomto prípade, zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Napájací kábel nevesajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Kanvicu nikdy nenapĺňajte nad maximálnu alebo pod minimálnu úroveň – z preplnenej kanvice môže striekať vriaca voda.
- Pred umiestnením kanvice na základňu sa presvedčte, že kanvica je vypnutá.
- **Pozor ! Nebezpečenstvo popálenia – počas prevádzky sa kryt kanvice zahrieva a udržiava vysokú teplotu, keď je spotrebič vypnutý. Ak je v kanvici horúca voda, nedotýkajte sa krytu.**
- **Varovanie! Nevyberajte/neotvárajte veko kanvice, kým voda vri. Pri varení vody veko kanvice musí byť zatvorené.**
- Používajte kanvicu iba s originálnou základňou.
- Kanvicu neumiestňujte do blízkosti zdroja tepla ani na horúce povrchy.
- Kanvicu používajte iba s dodaným filtrom.
- Kanvicu používajte iba na varenie vody.
- Používanie príslušenstva, ktoré výrobca nedodal a neodporúča, môže viesť k poškodeniu zariadenia, vzniku požiaru alebo k úrazu.
- Zariadenie postavte na suchý plochý a stabilný povrch.
- Zariadenie musí byť pripojené k el. zásuvke s ochranným, uzemňovacím kolíkom.
- Zariadenie je určené iba na domáce použitie.

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nemajú najmenej 8 rokov a nie sú pod dohľadom. Deti nesmú vykonávať upratovanie/údržbu bez dozoru.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Zariadenie a jeho kábel uchováajte na mieste mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- **POZOR ! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom - pri prevádzke spotrebiča dávajte pozor, aby ste neostriekali jeho elektrické súčasti. Osobitnú pozornosť venujte konektoru dŕžánu a jeho základni. Ak dôjde k postriekaniu elektrických komponentov, pred ďalším použitím spotrebiča ich dôkladne vyčistite a vysušte.**
- Kanvicu nezapínajte bez vody.
- Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému diaľkového ovládania.
- Zástrčku nedávajte do el. zásuvky mokrými rukami
- Pred čistením nechajte kanvicu úplne vychladnúť.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové obaly, kartóny polystyrén a pod.) voľne dostupné.
- Pred prvým použitím odstráňte zo zariadenia a z príslušenstva všetky obaly, nálepky, pásky ako aj prepravné poistky.
- **VAROVANIE ! Nedovoľte, aby sa deti hrali fóliami. Nebezpečenstvo udusenía!**

POPIS ZARIADENIA

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Plášť | 5. Spínač/vypínač |
| 2. Veko | 6. Indikátor hladiny vody so stupnicou |
| 3. Tlačidlo na otváranie veka | 7. Otočná základňa kanvice 360° |
| 4. Rúčka džbánu | 8. Náhradný filter (pre niektoré modely) |

PRÍPRAVA NA PRÁCU

Ak chcete odstrániť usadeniny z výroby, ochranné vrstvy atď., ktoré môžu byť na úplne novom spotrebiči - naplňte kanvicu vodou na maximálnu úroveň, vodu prevarte, kanvicu opláchnite. Opakujte min. Opakujte aspoň 5-krát, ako je opísané nižšie.

POUŽÍVANIE RÝCHLOVARNEJ KANVICE

1. Pred naplnením vody, dajte kanvicu zo základne dole (7).
2. Otvorte veko kanvice pomocou tlačidla (3) a nalejte do kanvice vodu na požadovanú úroveň (nie však menej ako značka MIN (0,5l) a nie viac ako čiarka MAX (1,6 l). Dôsledne zatvorte kryt (2).
3. Umiestnite kanvicu na základňu (7). Zapnite kanvicu pomocou vypínača (5).
4. Keď voda začne vriieť, kanvica sa automaticky vypne. V prípade potreby, môžete kanvicu vypnúť aj skôr, pomocou vypínača.
5. Po uvarení vody alebo vypnutí kanvice počkajte asi 15-20 sekúnd, kým ju znova zapnete. Ak je kanvica zapnutá bez vody, systém ochrany proti prehriatiu ju vypne. Následne nechajte kanvicu cca 15 minút vychladnúť, prv ako ju opäť naplníte.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Kanvicu je potrebné pravidelne čistiť od vodného kameňa. Používajte odvápnovacie prípravky pre rýchlovarné kanvice (dodržiavajte pokyny uvedené na odvápnovacom prípravku) alebo roztok vody s octom alebo kyselinou citrónovou. Ak nebudete vykonávať odvápnenie, môže dôjsť k poškodeniu kanvice. Utrite kanvicu zvnútra aj zvonku handričkou. Nepoužívajte drôtenú kefu, predmety s abrazívnym povrchom a silné čistiace prípravky..

TECHNICKÉ PARAMETRE

MODEL	MCZ-129
Napájanie	220-240V~ 50/60Hz
Výkon:	1500W
Dostupnosť vypnutého a pohotovostného režimu	dostupný
Spotreba energie v pohotovostnom režime	-
Spotreba energie vo vypnutom režime	0,00 W
Spotreba energie v pohotovostnom režime siete	-
Automaticky prejde do pohotovostného režimu po	-
Automaticky prejde do režimu vypnutia po	-
Pohotovostný režim siete, ak má zariadenie funkciu pripojenia k aplikácii	-
Dĺžka napájacieho kábla	0,55 m



POZOR! Spoločnosť MPM agd S.A. si vyhradzuje právo zavádzať technické zmeny.

Táto príručka bola strojovo preložená.

Ak máte akékoľvek pochybnosti, prečítajte si anglickú verziu.

Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opatrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesi a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opatrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ КОРИСТУВАННЯ

- Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Будьте особливо обережними, коли поблизу пристрою знаходяться діти.
- Не використовуйте пристрій не за призначенням.
- Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини.
- Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.
- Завжди вимикайте вилку з розетки, коли прилад не використовується або перед очищенням.
- Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до сертифікованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Не вішайте кабель живлення на гострі краї та не допускайте контакту з гарячими поверхнями.
- Ніколи не наповнюйте чайник вище максимальної або нижче мінімальної позначки - переповнений чайник може розбризкувати окріп.
- Перш ніж поставити чайник на підставку, переконайтеся, що він вимкнений.
- **Примітка ! Ризик ошпарювання - корпус чайника нагрівається під час роботи і підтримує високу температуру після вимкнення приладу. Не торкайтеся корпусу, коли в чайнику є гаряча вода.**
- **Попередження ! Не знімайте/відкривайте кришку чайника, поки вода закипає. Під час кип'ятіння води кришка чайника повинна бути закритою.**
- Використовуйте чайник лише з підставкою, що входить в комплект.
- Не ставте чайник поблизу джерела тепла або на гарячі поверхні.
- Використовуйте чайник лише з фільтром, що входить в комплект.
- Використовуйте чайник лише для кип'ятіння води.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, пожежі або травм.

- Пристрій встановіть на плоскій, сухій, надійній поверхні.
- Пристрій повинен бути підключений до розетки з заземленням.
- Пристрій призначений виключно для домашнього користування.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, щоб вони усвідомили пов'язані з цим ризики. Прибирання та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, якщо їм не виповнилося 8 років і вони не перебувають під наглядом. Діти без нагляду не повинні виконувати прибирання/обслуговування.
- Діти не повинні грати з пристроєм.
- Пристрій і кабель живлення зберігати у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Не виймайте вилку з розетки, тягнучи за кабель.
- **УВАГА ! Ризик ураження електричним струмом - не допускайте потрапляння бризок на електричні компоненти приладу під час роботи з ним. Особливу увагу слід приділяти роз'єму глечика та його основі. Якщо на електричні компоненти потрапили бризки, ретельно очистіть і висушіть їх перед наступним використанням приладу.**
- Не використовуйте чайник без води.
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- Перед чищенням дайте чайнику повністю охолонути.
- Задля безпеки дітей не залишати частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- Перед першим використанням зніміть усі пакети, наклейки, стрічки та транспортувальний захист з пристрою та його аксесуарів.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. НЕБЕЗПЕКА УДУШЕННЯ!**

ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Корпус | 6. Індикатор рівня води зі шкалою |
| 2. Кришка | 7. Поворотна підставка чайника 360° |
| 3. Кнопка (важіль) відкриття кришки | 8. Замінний фільтр (для деяких моделей) |
| 4. Тримач для резервуару | |
| 5. Вмикач/вимикач | |

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

Для видалення заводських відкладень, захисних плівок тощо, які можуть бути на новенькому приладі — наповніть чайник водою до максимального рівня, закип'ятіть воду, промийте чайник. Повторіть не менше 5 разів, як описано нижче.

ВИКОРИСТАННЯ ЧАЙНИКА

1. Перед наповненням водою слід зняти резервуар з підставки (7).
2. Відкрийте кришку резервуару кнопкою (важелем) (3) і наповніть його водою до бажаного рівня (однак не менше, ніж вказує позначка MIN (0,5 л) і не більше, ніж позначка МАКС (1,6 л). Ретельно закрийте кришку (2).
3. Поставте чайник на підставці живлення (7). Увімкніть чайник за допомогою вмикача (5).
4. Коли вода закипить, чайник вимкнеться автоматично. Однак у разі необхідності можна вимкнути його раніше за допомогою вимикача.
5. Після закипання води або вимкнення чайника слід почекати бл. 15-20 секунд перед повторним увімкненням. У випадку увімкнення чайника без води система захисту від перегрівання вимкне його. В такому випадку слід поставити чайник для охолодження на бл. 15 хвилин перед повторним увімкненням.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Регулярно здійснюйте очищення чайника від вапняного накипу. Використовуйте спеціальні засоби для видалення накипу з чайників (відповідно до інструкції засобу для видалення накипу) або суміш води з оцтом чи лимонною кислотою. Відсутність очищення чайника від накипу може спричинити його пошкодження. Витріть резервуар всередині і зовні ганчіркою. Не використовуйте дріт'яні щітки, жорсткі предмети та сильні засоби для чищення..

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	MCZ-129
Живлення	220-240V~ 50/60Hz
Потужність	1500BT
Наявність відключення і режиму очікування	в наявності
Споживання енергії в режимі очікування	-
Споживання електроенергії у вимкненому режимі	0,00 BT
Споживання електроенергії в режимі очікування мережі	-
Автоматично переходить в режим очікування після	-
Автоматично переходить в режим відключення після	-
Мережа в режимі очікування, якщо пристрій має функцію підключення до програми	-
Довжина мережевого кабелю	0,55 m



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни!

*Цей посібник перекладено машинним перекладом.
Якщо у вас є сумніви, будь ласка, зверніться до його англomовної версії.*

Правильна утилізація продукту (відходи електричного та електронного обладнання)



Маркування, розміщене на виробі, вказує на те, що виріб не слід викидати разом з іншими побутовими відходами після закінчення терміну його експлуатації. Зношене обладнання може мати негативний вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей через потенційний вміст небезпечних речовин, сумішей та компонентів. Змішування електричних відходів з іншими відходами або їх непрофесійне розбирання може призвести до виділення речовин, шкідливих для здоров'я та навколишнього середовища. Зношений пристрій необхідно здати на пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Щоб отримати детальну інформацію про місце повернення електричних та електронних відходів, користувачеві необхідно звернутися до пункту збору комунального обладнання або заводу з переробки відходів.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/
Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodnie z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadczają w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ Date of repair	Numer naprawy/ Number repair	Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/ Description of activities performed and specific parts	Pieczętka punktu serwisowego/ Stamp service point

Numer seryjny/
 Serial number

